

If you are going to work...

△... legally, you need a visa with the work right that is issued on the basis of work permit obtained by your employer.

△... illegally, remember! Working illegally is punished and you will be deported. If you made a decision to work illegally, you are doing this at your own risk!!! If you don't have a contract of employment, you are not protected by the law - the employer can abuse you. You don't have the insurance and the employees' rights working illegally.

△... in sexbusiness, the prostitution in Poland is not a legal profession. The deeds like inducement, facilitation of the prostitution, deriving profits from the prostitution and kidnapping are crimes.

△... begging. The beggary in Poland is illegal and it's punished. The inducement to beggary of the juveniles or helpless person is punished too

If you are the victim of...

△... the human trafficking, you were deceived, forced into prostitution or slave labor; in Poland work organizations that help people in situations of these kinds. You can also report that on the Police station or your consul.

△... other kind of crime (for instance: robbery, rape, beating, etc). Even your stay in Poland is illegal, you have a right to being safety, to have a protection and obtain a legal advice. You can ask for help the law enforcement agencies or your consul as well.

If your friend/acquaintance missed in Poland...

△... report this at the nearest Police station.

Remember!!!!...

△... your documents (passport, ID) belong to you and nobody has the right to take them away. If you will loose them, you have right to ask for help at the Police station or your consulate.

△... tell how often you will be calling your relatives (for instance once a week at some exact time). Determine the password in case of possible troubles, that you can tell by phone – for example: some wishes for somebody who doesn't exist.

POMOCY MOŻESZ SZUKAĆ:

Ambasady w woj. podlaskim:

Ambasada Republiki Białorusi Konsulat Generalny
Białystok, ul. Elektryczna 9

Ambasada Republiki Litewskiej Konsulat
16-500 Sejny, ul. 22 Lipca 9
tel. 087 5173790

Organizacje:

La Strada Fundacja Przeciwko Handlowi Ludźmi i Niewolnictwu
Warszawa, tel. 022 628-99-99

Telefon Zaufania dla Kobiet
Warszawa, tel. 022 635-93-92

Centrum Pomocy Emigrantom i Uchodźcom Caritas Archidiecezji Białostockiej
Białystok, ul. Warszawska 32
tel. (085) 732-55-53

ELEOS Prawosławny Ośrodek Miłosierdzia Diecezji Białostocko-Gdańskiej
15-062 Białystok, ul. Warszawska 47
tel.: (085) 732-89-07
e-mail: uchodzcy_eleos@op.pl, eleos@poczta.onet.pl

Instytucje:

Ośrodek Interwencji Kryzysowej
Białystok, ul. Włókiennicza 7
tel. (085) 744-50-27 (czynny całą dobę)

Jeżeli uważasz, że zostało popełnione przestępstwo lub szukasz pomocy zgłoś się do najbliższej jednostki Policji lub zadzwoń:

nr. tel. 997 lub 112 (tel. kom.)



Wydział Prewencji

Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku
Sekretariat: tel. 085 677-32-10
Koordynator programu: 085 677-36-35



Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego
Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Białymstoku

Kto o Tobie decyduje?

Who decides about you?

Кто решает Вашу судьбу?

Хто пра Вас вирішає?

nie ufaj bezGRANICznie

do not trust absolutely

не доверяйте безгранично

не будь бязмежна доверливы

www.podlaska.policja.gov.pl
prewencja@podlaska.policja.gov.pl
www.rops.wrotapodlasia.pl

Мукожыстано материалы Fundacji La Strada

Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...

Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...
Przyjechałaś do Polski... If You arrived to Poland... Вы приехали в Польшу...

Jeżeli masz zamiar pracować ...

△... legalnie potrzebujesz wizy z prawem do pracy, którą otrzymasz na podstawie pozwolenia o pracę, o które powinien starać się pracodawca.

△... „na czarno” pamiętaj! Nielegalna praca podlega karze i zostaniesz wydalona. Jeśli zdecydujesz się pracować bez pozwolenia, robisz to na własną odpowiedzialność!! Jeżeli nie masz formalnej umowy prawo Cię nie chroni i pracodawca może to wykorzystać. Pracując nielegalnie nie masz ubezpieczenia ani praw pracowniczych.

△... w seksbiznesie, prostytutka w Polsce nie jest zawodem legalnym. Przestępstwem są czyny towarzyszące prostytutce: nakłanianie, ułatwianie, czerpanie korzyści z cudzej prostytutki, zwabienie lub uprowadzenie innej osoby w celu uprawiania prostytutki za granicą.

△... proceder żebractwa jest w Polsce nielegalny i podlega karze. Karalne jest również skłanianie do żebrania małoletniego lub osoby bezradnej.

Jeśli staniesz się ofiarą przestępstwa ...

△... handlu ludźmi, zostałaś oszukana, zmuszona do prostytutki lub pracy niewolniczej; w Polsce działają organizacje pomagające osobom w takiej sytuacji. Możesz też skorzystać z pomocy Policji, swojego konsula.

△... jakiegokolwiek przestępstwa (np. kradzież, gwałt, pobicie) Bez względu na legalność pobytu masz prawo do bezpieczeństwa, ochrony i pomocy prawnej. Możesz zwrócić się do organów ścigania, a także konsula.

Jeśli Twój przyjaciel/znajomy zaginie w Polsce ...

△... skontaktuj się z najbliższą jednostką Policji celem złożenia zawiadomienia o zaginięciu osoby.

Pamiętaj !!!...

△... Twoje dokumenty (paszport, dowód) należą do Ciebie, nikt nie ma prawa Ci ich odebrać. Jeżeli je stracisz, masz prawo do skorzystania z pomocy Policji czy swojego konsulatu.

△... ustal częstotliwość kontaktów telefonicznych z bliskimi (osobami, którym ufasz). Ustal hasło, którym się posłużysz w przypadku ewentualnych kłopotów i niemożności powiedzenia tego wprost przez telefon: np. przekazaj pozdrowienia dla kogoś, kto nie istnieje.

Если Вы намерены работать ...

△... на законном основании, Вам необходима виза с правом на работу, которую Вы получите на основании разрешения на трудоустройство. Ходатайство на подобное разрешение должно быть заявлено работодателем.

△... нелегально, помните! Работа на незаконном основании подлежит наказанию и чревата удалением из страны. Если Вы примете решение работать нелегально, вся ответственность за подобное решение ляжет на Вас!!! Если у Вас нет официального договора, закон будет не на Вашей стороне и работодатель может этим воспользоваться. Работая незаконно, Вы лишены страхового полиса, а также рабочих прав.

△... в сексбизнесе, проституция в Польше не является законным занятием. Преступлением являются также деяния, связанные с проституцией, как-то: совращение, облегчение условий, материальная выгода, вытекающая из занятий проституцией, заманивание или похищение другого лица в целях занятия проституцией за границей.

△... попрошайничая, помните, что попрошайничество в Польше незаконно и подлежит наказанию. Наказывается также принуждение к попрошайничеству несовершеннолетних или беспомощных лиц.

Если Вы стали жертвой преступления ...

△... торговли людьми, Вас обманули, принудили к занятию проституцией или к труду; в Польше действуют организации, помогающие людям, находящимся в подобной ситуации. Вы можете также воспользоваться помощью полиции, консула своей страны.

△... какого-либо преступления вообще (кража, изнасилование, побои). Несмотря на то, работаете ли Вы законно или незаконно, у Вас есть право на безопасность, защиту и юридическую помощь. Вы можете обратиться в органы расследования, а также к консулу.

Если ваш друг/знакомый пропал в Польше ...

△... обратитесь в ближайшее отделение полиции с целью заявления о пропаже человека.

Помните !!!...

△... Ваши документы (паспорт, заграничный паспорт) являются Вашей собственностью, никто не имеет права их у Вас отобрать. Если Вы их лишитесь, воспользуйтесь правом на получение помощи полиции или консульства своего государства.

△... договоритесь, как часто Вы будете общаться с родными (доверенными лицами) по телефону. Установите пароль, которым воспользуетесь в случае каких-либо трудностей и невозможности сказать об этом прямо по телефону: например, передачи приветов кому-то, кто вообще не существует.

Kali Вы хочаце працаваць у Польшчы ...

△... паводле закону, Вы павінны мець візу і дазвол на працу, дазвол павінен аформіць Ваш працадаўца.

△... нелегальна, памятайце! За нелегальную працу Вас чакае пакаранне і дэпартацыя з краіны. Kali Вы вырашыце працаваць нелегальна, Вы самі нясеце за гэта адказнасць!!! У выпадку, kali ў Вас няма афіцыйнай дамовы, Вы выпадаеце з-пад права і гэты факт могуць супраць Вас выкарыстаць. Нелегальная праца пазбаўляе Вас страхуўкі і працоўных правоў.

△... у сексбизнесе, прастытуцыя ў Польшчы з'яўляецца нелегальнай прафесіяй. Пакаранню падвяргаюцца таксама ўчынкі, якія садзейнічаюць прастытуцыі: як схіляць, аблягчаць, карыстацца прыбыткам ад чужой прастытуцыі, ашукоўваць або выкрадаць іншых і прымушаць іх займацца прастытуцыяй за мяжой.

△... жабрацтва, у Польшы жабрацтва забаронена пад пагрозай пакарання. Пакаранню падвяргаюцца асобы, якія прымушаюць да жабрацтва малалетак і бездапаможных асоб.

Kali Вы ахвяра злачынства ...

△... гандлю людзьмі, Вас ашукалі, прымуслі займацца прастытуцыяй або рабскай працай; памятайце! у Польшчы дзейнічаюць арганізацыі, якія дапамагаюць людзям у такой сітуацыі. Вы можаце пакарыстацца дапамогай паліцыі або консула сваёй краіны.

△... Якога-колечы злачынства наогул (нп. Вас абакралі, згвалтавалі, пабілі). Незалежна ад таго ці тут Вы легальнаці не, належыцца па-закону Вам асабістая бяспека і юрыдычная дапамога. Вы можаце звярнуцца ў следчыя органы а таксама ў пасольства сваёй краіны.

Kali Ваш сябра/знаёмы загіне ў Польшчы...

△... Наладзьце сувязь з самым блізкім аддзяленнем паліцыі з мэтай паведамлення аб загінуўшай асобе.

Памятайце !!!...

△... Ваши дакументы (пашпарт) належаць Вам, ніхто не мае права іх адбіраць. У выпадку, kali страціце дакументы, шукайце дапамогі ў паліцыі або ў сваім пасольстве.

△... дамоўцеся наконт тэлефонных званкоў з роднымі (або людзьмі, якім давяраеце). Прыдумайце лозунг, будзеце ім карыстацца, kali магчыма ўзнікнуць праблемы. Kali немагчыма будзе адкрыта гаварыць па тэлефоне, перадайце нп. прывітанні камусьці, хто не існуе.